

CONCIERGE

每月期刊2017年4月
MONTHLY NEWSLETTER APRIL 2017



S O F I T E L
HOTELS & RESORTS

澳門十六浦索菲特酒店
MACAU AT PONTE 16

尊敬的客人 DEAR GUESTS

雅高酒店旗下奢華酒店之一，世界法式優雅典範的澳門十六浦索菲特酒店祝願您在澳門度過愉快的旅程。這份報刊將為您介紹酒店和城中的月度活動。

As one of the Accor's Luxury hotels, symbol of French elegance around the world, Sofitel Macau At Ponte 16 wishes you to enjoy your stay in Macau. This letter presents the programs of the month at Sofitel and in town.

禮賓部
Concierge Team



酒店盛事 HOTEL EVENTS 新聞速遞 NEWS

立即關注官方微信

即時獲取最新優惠

FOLLOW OUR OFFICIAL WECHAT
ACCOUNT TO GET MORE BENEFITS

現在關注官方微信號，即可享受水療及餐飲消費八折優惠，趕快行動！

Follow our official Wechat account to enjoy 20% off in any consumptions in So SPA and all the restaurants. Act NOW!



(ID: SOFITEL_MACAU)

旅游景點 TOURISM INTEREST

崗頂前地

ST. AUGUSTINE'S SQUARE

崗頂前地古稱磨盤山，該地段雖然不大，但自然環境清幽典雅，人文宗教景觀薈萃，加上由碎石鋪成的波浪圖案路面，散發濃郁的歐陸情調。

St. Augustine's Square gathers various classified buildings. The cobblestone pavement unifies the area and reflects a traditionally Portuguese streetscape.



表演 PERFORMANCES

戲劇《天龍》

A DRAGON IS HERE, OR MAYBE NOT

日期 Date: 06/04-09/04/2017

時間 Time: 15:00, 20:00

地點 Venue: 南灣舊法院黑盒劇場 Old Court Building

改編自小說《羅生門》作家芥川龍之介兩篇短篇小說《鼻》及《龍》。

The play inspired by Akutagawa Ryunosuke's two short stories "Nose" and "Dragon".



城市盛事 CITY EVENT

第二十八屆澳門藝術節

THE 28TH MACAO ARTS FESTIVAL

日期 Date: 28/04-31/05/2017

2017澳門藝術節以“異托邦”為題，共策劃二十五套節目，加上各類延伸活動合計逾百場，為觀眾打開無盡藝術瑰麗奇妙的眾妙之門。

The Macao Arts Festival 2017 is themed around "Heterotopia". With 25 programmes and various extended activities, more than 100 in all, the Festival is going to open the doors of perception to the infinite gems and wonders of art for the audience.



海風餐廳 | MISTRAL

情迷泰式美饌 INDULGE IN THAI DELICACIES

03/04-30/04/2017

海風餐廳4月為您奉上全方位泰式感官盛宴，帶來滋味新驚喜。屆時大廚 Phaisan亦會現場烹調泰式青木瓜沙拉及泰式炒河粉。賓客亦能到戶外露天平臺，盡享獨一無二的河畔用餐體驗，重現經典泰式生活方式。

Mistral brings to you a Thai feast for all the senses this April with various Thai specialties. Chef Phaisan will do live cooking with Pad Thai and Green Papaya Salad. Come and experience the legendary Thai lifestyle on the outdoor terrace, with the relaxing river view and delectable authentic cuisine.

泰式自助午餐 Thai Lunch Buffet: 由 from **MOP168**

泰式自助晚餐 Thai Dinner Buffet: 由 from **MOP328**

酒店 Hotel 6/F | 8861 7210



樂軒華 | LE CHINOIS

驚喜午市點心優惠 - 每款\$29

ENJOY LUNCHTIME DIM SUM AT \$29 ONLY

至Until 30/4/2017

樂軒華粵菜餐廳特別呈獻午市點心優惠，每款點心只需澳門幣29！當你與親友品味精緻的粵式點心之際，亦能眺望居高臨下的河景，度過輕鬆愜意的時光。

Le Chinois Cantonese Restaurant presents a limited-time special offer! Come savor exquisite Dim Sum at only **MOP29** each while you enjoy the fantastic river view at a cozy lunchtime.

供應時間 Available: 11AM – 2PM (週一至週五 Monday – Friday)

酒店 Hotel 18/F | 8861 1001



雅聚廊大堂吧

RENDEZVOUS

日式下午茶 JAPANESE TEA SET

01/03 – 30/04/2017

踏入櫻花季節，雅聚廊大堂吧推出創新的下午茶套餐！換掉傳統下午茶的三文治和甜點，加入精緻的日式點心如炸蝦天婦羅、迷你綠茶芥末蛋糕及日式糯米糍等，誘惑滋味令人難以抗拒。日式下午茶包括兩杯自選飲品，快來細嚼別具一格的日式風味。

Indulge in the age-old ritual of afternoon tea with a twist at RendezVous Lobby Bar! Swap out traditional sandwiches and sweet treats and delight in quintessential Japanese snacks. Crispy shrimp tempura, mini green tea and wasabi cakes, Japanese mochi are just the start to our enticing Japanese tea set. This unique tea set includes two drinks, come and taste this unique Japanese treats.

MOP258++/2位 persons

酒店大堂 Hotel Lobby | 8861 7213



派意舫法國餐廳 | PRIVÉ

私密概念的用餐藝術 A UNIQUE AND INTIMATE DINING EXPERIENCE

派意舫精緻高級法國餐廳 (Privé) 坐擁澳門市中心新馬路景緻，將法國美饌的魅力帶到了澳門，打造別於一般傳統的小型私人晚宴。在美麗的餐廳享受特別的私人用餐體驗，所有菜式均選擇上好進口法國食材烹制，讓你一試難忘。

An upscale boutique French restaurant serves exceptional menus including a variety of seasonal à la carte dishes. Privé offers spectacular views of the old city and the historic sites of Macau, with an intimate space that allows for exceptional dining.

營業時間 Operating Hours: 6PM – 10PM (週二至週六 Tuesday – Saturday)

酒店 Hotel 6/F | 8861 7213



SO SPA WITH L'OCCITANE 水療中心

情迷峇里水療套餐 BALINESE GETAWAY PACKAGE

01/04 – 31/05/2017

現在就算身處澳門，也能體驗在恬靜優雅的環境中的峇里式水療風情！So SPA with L'OCCITANE推出全新的情迷峇里水療套餐，90分鐘的峇里式按摩糅合多種按摩技巧，在專業按摩師的指壓按摩下擁有獨特治療效果，能為你舒筋活血及消除肌肉疲勞，讓您身心得到撫慰，為您帶來綻放容光煥發的一面。享用峇里式按摩及帶走價值澳門幣200優惠券。

So SPA with L'OCCITANE presents the all-new Balinese Getaway package to let you indulge in a relaxing massage treatment like a mini vacation in Bali where you drift into a world without any stress. Our professional therapists use acupressure massage techniques to knead and fold your skin to stimulate the lymphatic system and enhance the blood circulation to bring back a relaxed state of mind. Enjoy this 90min Balinese massage and also get a MOP200 cash voucher for your next visit.

MOP698++/位 person (原價 original price: MOP1,150++)

酒店 Hotel 6/F | 8861 7801



澳門十六浦索菲特酒店
SOFITEL MACAU AT PONTE 16

澳門內港巴素打爾古街
RUA DO VISCONDE PAÇO DE ARCOS, MACAU
電話(TEL). +(853) 8861 0016
WWW.SOFITEL.COM